

Відгук-рецензія
зовнішнього стейкхолдера на освітньо-професійні програми
"Польська мова і література та англійська мова",
"Польська мова і література"
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
зі спеціальності 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад
включно), перша – польська
Прикарпатського національного університету імені Василя
Стефаника

Бюро перекладів ПП «Сага-П» багато років співпрацює з кафедрою слов'янських мов та здобувачами освітньо-професійних програм "Польська мова і література та англійська мова", "Польська мова і література" першого (бакалаврського) рівнів вищої освіти.

Ці програми демонструють професійний підхід до підготовки спеціалістів у галузі польської та англійської філології з навичками перекладу. Це важливо для сучасного ринку праці, де міжкультурна комунікація та переклад займають ключове місце. Вивчення англійської як другої мови також є суттєвою перевагою однієї з програм, оскільки надає студентам можливість працювати в міжнародному середовищі.

Цінністю програм є наявність практичної складової, що дозволяє студентам здобути необхідні навички перекладу на виробничій перекладацькій практиці. Особливо відзначаємо звернення уваги на

розвиток навичок як письмового, так і усного перекладу, а також вивчення культурних аспектів, що сприяє розумінню польської та англійської культур, зокрема «Перекладацький практикум польської мови: переклад документів», «Перекладацький практикум польської мови: усний переклад», Перекладацький практикум англійської мови: міжкультурні аспекти комунікації та перекладу».

Фаховий підхід до вивчення літератури та мовознавства у поєднанні з практичними перекладацькими дисциплінами створює можливості для багатогранного професійного зростання студентів. Акцентуємо увагу на використанні сучасних методів навчання та інтеграцію цифрових технологій, що значно покращують підготовку студентів і допомагають їм адаптуватися до вимог професійного середовища.

Ми рекомендуємо розширити можливості для студентів проходити практику в перекладацьких бюро та компаніях, що займаються локалізацією, а також додати курси, присвячені основам спеціалізованого перекладу (юридичного, технічного, медичного), які б значно збільшили спектр їхніх професійних компетенцій.

Директор

Бюро перекладів ПП «Сага-П»

Головецький Петро Данилович

